भारत सरकार **GOVERNMENT OF INDIA**
अंतरिक्ष विभाग **DEPARTMENT OF SPACE**
निर्माण एवं अनुरक्षण समूह **CONSTRUCTION AND MAINTENANCE GROUP**

JODHPUR TEKRA
AHMEDABAD – 380015
PHONE NO: (079)26914909, 26914926
FAX NO: (079) 26915853, 26915800

ई-निविदा सूचना सं. एवं दिनांक: सैक/सीएमजी/सीपीएचडी/सी/ई/10/2021-22 एवं दिनांकः 03.06.2021
E-Tender Notice No. & Date: SAC/CMG/CPHD/C/e/10/2021-22 & Dt: 03.06.2021

1. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निम्नलिखित कार्य के लिए ई-निविदा के माध्यम से ऑनलाइन मद दर संविदा निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं।
   On Behalf of the President of India, online Item rate tenders are invited through E-tendering for the following work.

क्र.सं. Sl. No	विवरण Description	ब्यौरा Details
1.	कार्य का शीर्षक Title of work	सैक परिसर, अहमदाबाद में विभिन्न बिल्डिंगों के सम्मेलन कक्ष में साइन बोर्ड/ नेमप्लेट/ लोगो की आपूर्ति और लगाना। Supplying and fixing of signage board / nameplates / logo in Conference Room of various buildings at SAC Campus, Ahmedabad.
2.	निविदा के लिए निर्धारित अनुमानित लागत। Estimated cost put to tender	₹ 2.44 लाख Lakhs
3.	कार्य पूरा होने की अवधि, महीनो में, जिसे कार्य आदेश जारी होने की तिथि के 15 वें दिन से गिना जाए । Period of completion in months reckoned from the 15th day of date of issue of work order.	04 माह Months
4.	अवधि जिसके दौरान निविदा दस्तावेज डाउनलोड करना है। Period during which the tender document can be downloaded.	14.06.2021 (11.00 बजे) से 22.06.2021 (17.00 बजे) तक । From 14.06.2021 (11.00 hrs) to 22.06.2021 (17.00 hrs)
5.	बोली स्पष्टीकरण Bid clarifications	14.06.2021 (11.00 बजे) से 23.06.2021 (17.00 बजे) तक । From 14.06.2021 (11.00 hrs) to 23.06.2021 (17.00 hrs)

क्र.सं. Sl. No	विवरण Description	ब्यौरा Details
6.	निविदा प्राप्ति की अंतिम तिथि एवं समय Last date & time of submission of tenders	24.06.2021 को 17.00 बजे तक । 24.06.2021 upto 17.00 hrs
7.	निविदा खुलने की अंतिम तिथि एवं समय Due date and time of opening of tenders	25.06.2021 को 11.00 बजे के बाद । 25.06.2021 after 11.00 hrs.
8.	बयाना धन अमानत Earnest money deposit (ईएमडी EMD)	बयाना राशि जमा घोषणा को अनुबंध-I के रूप में संलग्न निर्धारित प्रारूप में प्रस्तुत किया होना चाहिए। Earnest Money Deposit Declaration shall be submitted in prescribed format enclosed as Annexure-I

2. अर्हता मापदंड - **Eligibility Criteria:**

एजन्सी निम्नलिखित शर्त को पूरा करती होनी चाहिए: **The agency shall fulfill the following conditions.**

क्र.सं. Sl.No	अर्हता मापदंड **Eligibility Criteria**	अर्हता हेतु लिखित प्रमाण (स्वयं द्वारा अनुप्रमाणित प्रतियां भेजी जाएं) **Documentary proof for the eligibility (Self attested copies to be submitted)**
a	बोली प्रस्तुत करने के अंतिम दिन से पिछले सात वर्ष के दौरान नीचे दिए गए कार्यों को संतोषजनक रूप से पूरा किया होना चाहिए। Should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven Years ending previous day of last date of submission of bids. i. तीन समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 40% से कम नहीं होना चाहिए यानि ₹ **0.98** लाख (या) Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost. i.e. **Rs. 0.98 Lakhs** (Or) ii. दो समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 60% से कम नहीं होना चाहिए यानि ₹ **1.46** लाख (या) Two similar works each costing not less than 60% of the estimated cost. i.e. **Rs. 1.46 Lakhs** (Or) iii. एक समान कार्य, प्रत्येक की लागत प्राक्कलित लागत के 80% से कम नहीं होना चाहिए यानि ₹ **1.95** लाख । One similar work costing not less than 80% of the estimated cost. i.e. **Rs.1.95 Lakhs**.	i. कार्य आदेशों तथा स्थापना कार्य अनुभव से संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी पूर्णता प्रमाणपत्र की प्रमाणित प्रति। Certified copy of work orders and completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience. ii. निजी कंपनियों द्वारा कार्यों हेतु पूर्णता प्रमाणपत्र के साथ टी.डी.एस. (स्रोत पर कटौती किया गया कर) प्रमाणपत्र भी देना होगा। Completion certificates for work issued by Private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.

<table>
<tr><th>क्र.सं.
Sl.No</th><th>अर्हता मापदंड Eligibility Criteria</th><th>अर्हता हेतु लिखित प्रमाण (स्वयं द्वारा अनुप्रमाणित प्रतियां भेजी जाएं)
Documentary proof for the eligibility
(Self attested copies to be submitted)</th></tr>
<tr><td></td><td colspan="2">नोट Note : i) समान कार्य से आशय <u>"सामान्य सिविल एवं संबद्ध कार्य</u>" होगा।
Similar work shall mean works of "<u>General Civil & allied works</u>".
ii) किए गए कार्य का मूल्य कार्य के वास्तविक मूल्य को 7% प्रति वर्ष की दर से साधारण ब्याज के अनुसार वृद्धि कर वर्तमान लागत निर्धारण स्तर पर लाया जाएगा। इसकी गणना कार्य पूर्ण होने की तिथि से लेकर बोली जमा करने की अंतिम तिथि की अवधि हेतु की जाएगी।
The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to last date of submission of bids.
iii) उप सविदा अथवा संयुक्त आधार पर संपन्न किए गए कार्य को पात्रता/ आकलन के योग्य नहीं माना जाएगा।
Work executed as sub-contract or joint-venture will not merit for eligibility/ evaluation.</td></tr>
<tr><td>b</td><td>पीएफ एवं ईएसआई पंजीयन होना चाहिए ।
Should have PF and ESI registration.</td><td>पीएफ एवं ईएसआई पंजीयन संख्या की प्रमाणित प्रति।
Copy of PF & ESI registration Number.</td></tr>
</table>

3. टेंडर विजार्ड पंजीयन द्वारा www.tenderwizard.com/ISRO वेबसाइट से निविदा दस्तावेज डाउनलोड किए जा सकते है। उपर्युक्त वेबसाइट में निविदा पंजीयन प्रक्रिया को प्रदर्शित किया गया है । निविदा प्रक्रिया शुल्क को ई-गेटवे के माध्यम से मैसर्स. आईटीआई लि. को देय होगा ।

Tender documents can be downloaded from web site www.tenderwizard.com/ISRO by registering with tender wizard and paying tender processing fee. The procedure for vender registration is displayed in the above web site. Tender processing fees is payable to M/s. ITI Ltd through E-gateway.

निविदा को केवल डाउनलोड कर लेने से बोलीकर्ता बोली प्रक्रिया में भाग लेने का पात्र नहीं होगा। निविदाकार द्वारा अपलोड किए गए प्रलेखों को बाद में विभाग द्वारा सत्यापित किया जाएगा। आवश्यकता के अनुरूप न पाए जाने वाले प्रस्तावों को रद्द कर दिया जाएगा।

Downloading of tender documents alone will not make a tenderer eligible for participating in the bidding. The documents uploaded by the tenderers will be subjected to verification subsequently by Department. If found not meeting the requirement, such offers will be rejected.

4. **4(a).** उपरोक्त 1 पैरा में निर्दिष्ट अनुसार निर्धारित प्रारूप में निविदाएं बयाना धन जमा घोषणा बोलीकर्ता के द्वारा किया होना चाहिए I

Tenders should be accompanied with 'Earnest Money Deposit Declaration' in prescribed format as specified in Para 1 above.

4(b). निविदा कीमत/ईएमडी से छूट का दावा करने वाली एमएसएमई इकाईयों को जिला उद्योग केंद्र (डीआईसी)/खादी एवं उद्योग बोर्ड (केवीआईबी)/कोयर बोर्ड/राष्ट्रीय लघु उद्योग आयोग (एनएसआईसी)/हस्तशिल्प तथा हथकरघा निदेशालय अथवा सूक्ष्म लघु मध्यम उद्यम मंत्रालाय द्वारा निर्धारित किसी अन्य निकाय द्वारा जारी पंजीकरण प्रमाणपत्र या एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन प्रस्तुत करना होगा। ज्ञापन/प्रमाणपत्र निविदा की देय तिथि/बढ़ाई गई तिथि तक वैध होना चाहिए।

The MSME units claiming exemption of Tender cost / EMD should submit MSME UDYOG AADHAAR MEMORANDUM or registration certificate issued by District Industries Centre (DIC) / Khadi & Industries board (KVIB) / Coir board / National Small Industries Corporation (NSIC) / Directorate of Handicrafts and handlooms or any other body specified by Ministry of MSME. **The memorandum / certificate shall be valid as on due date / extended due date of the tender.**

5. निविदाएं उपरोक्त पैरा 1 में उल्लेख की गईं निर्धारित तिथि एवं समय पर "**समूह निदेशक, निर्माण एवं अनुरक्षण समूह, सैक, अहमदाबाद**" के कार्यालय में खोले जाएंगे।
Tenders will be opened at the Office of the "**Group Director, Construction and Maintenance Group, SAC, Ahmedabad**" on the stipulated date and time specified in Para 1 above.

6. **(a)** निविदा खोलने की निर्धारित तिथि और समय तक या उससे पहले ग्रुप निदेशक ,निर्माण एवं अनुरक्षण ग्रुप, सैक, अहमदाबाद के कार्यालय में निर्धारित प्रारूप में मूल बयाना राशि जमा घोषणा के मूल दस्तावेज पहुँच जाने चाहिए। यदि निविदा खोलने की निर्धारित तिथि या समय से पूर्व निर्धारित प्रारूप में मूल बयाना राशि जमा घोषणा प्राप्त नहीं होती है तो ,अंतत: निविदा प्रस्ताव को निरस्त कर दिया जाएगा ।
Original Earnest Money Deposit Declaration in prescribed format shall be submitted to the Office of the Group Director, Construction and Maintenance Group, SAC, Ahmedabad on or before due date and time of opening of tender. If Original Earnest Money Deposit Declaration in prescribed format is not received on or before due date and time of opening of tender, the tender offer shall be summarily rejected.

(b) निविदा कीमत/ईएमडी से छूट का दावा करने वाली एमएसएमई इकाइयां उपर्युक्त पैरा 4 (b) में उल्लिखित पंजीकरण प्रमाणपत्र या एमएसएमई उद्योग आधार ज्ञापन की सत्यापित हार्ड प्रति प्रस्तुत करें।

The MSME units claiming exemption of **Tender cost / EMD** should submit attested hard copy of **MSME UDYOG AADHAAR MEMORANDUM** or registration certificate as indicated in Para 4(b) above.

7. निविदा खोलने की नियत तिथि को केवल बयाना राशि जमा घोषणा मूल प्रारूप / पंजीकरण प्रमाणपत्रों पैरा 4 (बी) के अनुसार प्रस्तुत करने वाले निविदाकारों की वाणिज्यिक बोलीओं को ही खोला जाएगा। तकनीकी एवं वाणिज्यक बोली के खोलने पर, पुन: विस्तृत संवीक्षा एवं मूल्यांकन किया जाएगा । तकनीकी एवं वाणिज्यिक बोली के मूल्यांकन के दौरान, निविदाकारों द्वारा प्रस्तुत

किए गए दस्तावेजों की विस्तृत जाँच की जाएगी। यदि यह पाया जाता है कि कोई निविदा अर्हता पात्रता को पूरा नहीं करती है तो इसी चरण में यह निरस्त कर दी जाएगी और उन प्रस्तावों को आगे की प्रक्रिया हेतु शामिल नहीं किया जाएगा। जाँच एवं तकनीकी मूल्यांकन में योग्य पाए गए निविदाकारों की मूल्य बोलियों को विनिर्दिष्ट तिथि को (योग्य बोलीकर्ताओं को विधिवत सूचना दी जाएगी) अलग से खोला जाएगा और आगे निविदा प्रक्रिया नियमों के अनुसार कार्रवाई की जाएगी।

On the due date of opening, the Technical & Commercial bid of those tenderers who furnished Original Earnest Money Deposit Declaration in prescribed format / registration certificates as per para 4(b) only will be opened. On opening of Technical & commercial bid further detailed scrutiny / evaluation will be carried out. During the evaluation of techno-commercial bids, the documents furnished by the tenderers will be scrutinized in detail. Any tender, found as not fulfilling the eligibility criteria will be rejected at this stage and such offers will not be considered for further processing. The price bid of only those tenderers who have been qualified during the scrutiny and technical evaluation will be opened separately on a specified date (with due intimation to the qualified bidders) and further processed, as per tender procedure / stipulations.

8. अनुमानित लागत के 2% पर प्रदर्शन की गारंटी निविदा के लिए स्वीकृति पत्र / कार्य आदेश प्राप्त होने पर तुरंत प्रस्तुत की जानी चाहिए

   Performance guarantee at 2% of the estimated cost put to tender to be submitted immediately on receipt of letter of acceptance / work order.

9. निविदा प्रस्तुत करने से पहले इच्छुक निविदाकार, समूह निदेशक, सी.एम.जी./ प्रधान, सी.एम.डी./ अभियंता एस.जी./ अभियंता एस.एफ./ अभियंता एस.ई./ अभियंता एस.डी. की पूर्व अनुमति से, स्थल का निरीक्षण कर सकते हैं।

   Intending tenderers may inspect the site before submitting the tenders, with the prior permission of **Group Director, CMG/ Head CMD/ Engineer-SG / Engineer-SF/ Engineer-SE/ Engineer-SD**

10. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण न्यून या किसी अन्य निविदा को स्वीकार करने हेतु बाध्य नहीं है और कोई कारण बताए बिना किसी या प्राप्त सभी निविदाओं को रद्द करने का अधिकार रखता है। सभी निविदाएं जो निर्दिष्ट शर्तों में से यदि किसी शर्त को पूरा नहीं करती हों या कोई शर्त जिसमें निविदाकार द्वारा सशर्त छूट दी गई है, निरस्त कर दी जाएंगी।

    The tender accepting authority on behalf of President of India is not bound to accept the lowest or any other tender and reserves the authority to reject any or all the tenders received without assigning any reason. All tenders in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any condition including that of conditional rebate is put forth by the tenderer shall be summarily rejected.

11. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण कार्य आदेश जारी करने से पहले कार्यक्षेत्र में परिवर्तन/ या कार्य की मात्रा में कमी का भी अधिकार रखता है तथा निविदाकार इस संबंध में कोई भी दावा नहीं करेगा।

The tender accepting authority on behalf of President of India also reserves the right to alter the scope / or reduce quantum of work before issue of work order and the tenderer shall not have any claim what so ever on this account.

12. भारत के राष्ट्रपति की ओर से निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण निविदा को पूर्ण रूप से या उसके किसी भाग को स्वीकार करने का अधिकार रखता है तथा निविदाकार को दिए गए मूल्य पर ही कार्य करना होगा।

The tender accepting authority on behalf of President of India reserves the right of accepting the whole or any part of the tender and the tenderer shall be bound to perform the same at the rate quoted.

13. निविदा के संबंध में प्रत्यक्ष या अप्रत्यक्ष रूप से कोई भी पक्षप्रचार सख्तता से निषिद्ध है और ठेकेदार जिसने पक्षप्रचार करने की कोशिश की है उसके द्वारा प्रस्तुत की गई निविदा निरस्त कर दी जाएगी।

Canvassing directly or indirectly, in connection with tender is strictly prohibited and the tenders submitted by the contractors who resort to canvassing will be liable for rejection.

14. निविदा स्वीकार करने वाला प्राधिकरण सरकार द्वारा समय-समय पर जारी की जाने वाली नीतियों के अनुसार प्रस्तावों को प्राथमिकता देने का विकल्प रखता है।

The tender accepting authority reserves the option to give preferences to the offers in accordance with the policies of the Government from time to time.

15. निविदाकार को विभाग के केंद्र के उस प्रभाग में निविदा जमा करने की अनुमति नहीं दी जाएगी जिसमें संविदा देने और उसके कार्यान्वयन हेतु जिम्मेदार कार्यारत व्यक्ति उसका/उसकी कोई नजदीकी रिस्तेदार है। उसे उन व्यक्तियों का नाम भी सूचित करना होगा जो उसके साथ किसी भी क्षमता में काम कर रहें हैं या जो उसके वहा कार्यरत हैं और जो अंतरिक्ष विभाग में कार्यरत राजपत्रित अधिकारी का नजदीकी रिस्तेदार है। ठेकेदार द्वारा इस शर्त का उल्लंघन करने पर उसके द्वारा जमा की गई निविदा रद्द कर दी जाएगी तथा संविदा निरस्त हो जाएगी।

The contractor shall not be permitted to tender for works in the Division of that particular Centre of the Department responsible for award and execution of contracts for which his/her near relative is working. He/she shall also intimate the names of persons who are working with him in any capacity or are subsequently employed by him and who are near relatives to any Gazetted Officer in the Department of Space. Any breach of this condition by the contractor would render him liable for rejection of tender or cancellation of contract.

16. निविदा, उपर्युक्त पैरा 1 के अनुसार निविदा प्राप्ति की अंतिम तिथि से कम से कम 120 दिनों तक मान्य होनी चाहिए। यदि कोई निविदाकार मान्य अवधि के अंदर अपना प्रस्ताव वापस लेता है या निविदा की शर्तों एवं निबंधनों में कुछ परिवर्तन करता है जो सरकार को स्वीकार नहीं हैं तो बयाना राशि जमा घोषणा के अनुसार कार्रवाई की जाएगी।

17. The tender should be valid for minimum period of 120 days from the due date of receipt of the tender specified in Para 1 above. If any tenderer withdraws the offer within the validity period or makes any modifications in the terms and conditions of the tender which are not acceptable to the Department, action will be taken as per Earnest Money Deposit Declaration.

18. निविदा पूरी होने पर, सफल निविदाकारों के साथ एक करार किया जाएगा।

On concluding the tender, an agreement shall be drawn with the successful tenderer.

19. इस एनआईटी को इसरो वेबसाइट **www.isro.gov.in** में भी प्रदर्शित किया गया है।

This NIT is also displayed in ISRO web site **www.isro.gov.in**

समूह निदेशक, सीएमजी Group Director, CMG

तकनीकी-वाणिज्यिक बोली के साथ निम्नलिखित दस्तावेजों की स्कैन की हुई कॉपियाँ प्रस्तुत करनी होगी, ऐसा न करने निविदाकारों को रद्द किया जा सकता है।

SCANNED COPY OF THE FOLLOWING DOCUMENTS SHALL BE SUBMITTED ALONG WITH TECHNO-COMMERCIAL BID, FAILING WHICH THE TENDERERS ARE LIABLE TO BE REJECTED.

1. चल रहे कार्यों के प्रमाण स्वरूप संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी कार्य आदेश ।
   Work orders issued by the authority concerned to establish work on hand.
2. कार्यनुभव के साक्ष्य के रूप में संबंधित प्राधिकारी द्वारा जारी पूर्णता प्रमाणपत्र ।
   Completion certificates issued by the authority concerned to establish work experience.
3. पात्रता मापदंड के अनुसार समान प्रकृति के कार्य निष्पादित किए जाने के दस्तावेजीय साक्ष्य
   Documentary proof for having executed the work of similar nature and comparable magnitude as per the eligibility criteria.
4. निजी पार्टियों द्वारा जारी किए गए कार्य पूर्णता प्रमाणपत्रों के साथ मूल स्रोत पर कर कटौती प्रमाणपत्र।
   Completion certificate for works issued by private parties shall be supported by TDS (Tax Deducted at Source) certificates.
5. ईएसआई एवं पीएफ पंजीकरण नं की प्रतिलिपि
   Copy of ESI and PF registration number
6. संविदा की सामान्य शर्तों में दिए गए फार्मेट-1 के अनुसार कार्य का मूल्य, पूर्णता की तिथि, समय का बढ़ाना इत्यादि का उल्लेख करते हुए पूर्ण किए गए कार्यों की सूची।
   A list of completed works indicating value of work, date of completion, extension of time etc., as per Format-1 in General Conditions of Contract.
7. पैन /टैन विवरण PAN / TAN details.
8. बयाना धन जमा घोषणा। यदि बोलीदाता एनएसआईसी / एमएसएमई पंजीकरण के तहत किसी भी छूट का दावा कर रहा है, तो प्रासंगिक पंजीकरण प्रमाण पत्र की प्रति स्पष्ट रूप से पंजीकृत मूल्य और मौद्रिक सीमा से जुड़ी होनी चाहिए।
   Earnest Money deposit declaration. In case the bidder is claiming any exemption under NSIC/MSME registration, copy of relevant registration certificate clearly indicating the registered value and monetary limit should be attached.

IMPORTANT NOTE: -

निविदा खोलने की निर्धारित तिथि और समय तक या उससे पहले ग्रुप निदेशक ,निर्माण एवं अनुरक्षण ग्रुप, सैक, अहमदाबाद के कार्यालय में निर्धारित प्रारूप में मूल बयाना राशि जमा घोषणा के मूल दस्तावेज पहुँच जानी चाहिए।

The original Earnest Money Deposit Declaration or copy of NSIC / MSME shall reach "CONSTRUCTION AND MAINTENANCE GROUP, SPACE APPLICATIONS CENTRE, ISRO, JODHPUR TEKARA AHMEDABAD – 380015 on or before tender opening date and time as stipulated in e-Tender Notice.